

Chapter 23. Happy Holidays!

Глава 23. Поздравляю с праздником!

23-4. Когда отмечают эти праздники в России? 1) Listen and repeat after the speaker.

- Когда отмечают Новый год?
- Новый год отмечают в декабре.

1. Рождество (в России) отмечают в январе.
2. День защитника Отечества отмечают в феврале.
3. Международный женский день отмечают в марте.
4. Праздник весны и труда отмечают в мае.
5. День Победы отмечают в мае.
6. День России отмечают в июне.
7. День Конституции отмечают в декабре.
8. День студента отмечают в январе.
9. День дурака отмечают в апреле.
10. День матери отмечают в ноябре.

23-5. Когда отмечают эти праздники в России?

- Когда отмечают Новый год?
- Тридцать первого декабря.

1. Рождество отмечают седьмого января.
2. День защитника Отечества отмечают двадцать третьего февраля.
3. Международный женский день отмечают восьмого марта.
4. Праздник весны и труда отмечают первого мая.
5. День Победы отмечают девятого мая.
6. День России отмечают двенадцатого июня.
7. День Конституции отмечают двенадцатого декабря.

23-7. Instrumental case plural.

1. Обычно я отмечаю день рождения с друзьями.
I usually celebrate my birthday with my friends.
2. Я отмечаю Рождество с родителями.

I spend Christmas with my family.

3. Мой родители работают врачами.
My parents are Doctors.
4. Андрей всегда поздравляет сестру с праздниками.
Andrej always congratulates his sister on holidays.
5. Когда мы были маленькими детьми, родители дарили нам много подарков на Рождество.
When we were little, our parents would give us a lot of presents for Christmas.
6. Родители хотят, чтобы дети были здоровыми и умными.
Parents want their children to be healthy and smart.
7. Мой братья стали учителями.
My brothers became teachers.
8. Когда мы были студентами, мы всегда отмечали День студента.
When we were in college, we always celebrated Students' Day.
9. Я часто говорю по телефону с моими сёстрами.
I often speak with my sister on the phone.
10. Я подарил маме книгу Толстого, потому что она интересуется русскими писателями.
I gave my mother a book by Tolstoy, because she is interested in Russian writers.
11. На свой день рождения я пошла в ресторан со своими подружками.
On my birthday I went to a restaurant with my girlfriends.

23-8. Что подарить?

- Чем он интересуется?
- Он интересуется ...

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. стихами | 9. иностранными языками |
| 2. русскими фильмами | 10. русскими художниками |
| 3. компьютерами | 11. американскими писателями |
| 4. спортивными машинами | 12. русскими спортсменами |
| 5. компьютерными играми | 13. английскими поэтами |

6. мобильными телефо́нами 14. неме́цкими композито́рами
7. ру́сскими пе́снями 15. бразі́льскими футбо́листами
8. актёрами кино́

23-9. Сложные предложения.

1. Как у него́ дела́? — Я не зна́ю, как у него́ дела.
2. Когда́ у него́ день рождéния? — Я не зна́ю, когда́ у него́ день рождéния.
3. Ско́лько ему́ лет? — Он не говори́л, ско́лько ему́ лет.
4. Где он живёт? — Я не зна́ю, где он живёт.
5. Где он учё́тся? — Я не по́мню, где он учё́тся.
6. Как он учё́тся? — Я не зна́ю, как он учё́тся.
7. Куда́ он хóдит ка́ждый день? — Я не зна́ю, куда́ он хóдит ка́ждый день.
8. Како́й у него́ но́мер телефо́на? — Я забы́л/а, како́й у него́ но́мер телефо́на.
9. Почему́ он не пришёл на день рождéния? — Я не зна́ю, почему́ он не пришёл на день рождéния.
10. Чей э́тот подáрок? — Я не зна́ю, чей э́тот подáрок.
11. Зачё́м он купи́л цветы́? — Он не сказа́л, зачё́м он купи́л цветы́.

23-10. Когда/Если

1. Когда́ брат (arrives) **прии́дёт** домо́й с рабо́ты, мы его́ (will congratulate) **поздрави́м** с днём рождéния.
2. Если она́ (is) **бу́дет** в Москвё, она́ (will come) **прии́дёт** к нам на Но́вый год.
3. Мы (will go) **поеде́м** в Петербу́рг на Рожде́ство, е́сли (we have) **у нас бу́дут** де́ньги.
4. Если в гора́х (is) **бу́дет** снег, мы (will go) **поеде́м** туда́ на Но́вый год.

5. Когда сестра (graduates) окончит университет, она́ (will work) будет работать в банке.
6. Если она́ (graduates) окончит университет с хорошими оценками, она́ (will enroll) поступит в аспирантуру.

23-11. Союзы.

1. Али́са зна́ет, когд́а у Ба́йра день рожд́ения? Да, она́ знает, когд́а у Ба́йра день рожд́ения.
2. Как Ба́йр бу́дет отмеча́ть свой день рожд́ения? Что ду́мает Али́са?
Она́ думает, что до́ма. Но, мо́жет быть, если бу́дет хоро́шая пого́да, он бу́дет отмеча́ть свой день рожд́ения на приро́де с шашлы́ками и пригласи́т всех свои́х друзе́й!
3. Когó не бу́дет на дне рожд́ения Ба́йра? Почему́?
Ира и Ми́ра не пойдут на день рожд́ения, потому́ что они больны́.
4. Како́й подáрок Али́са ку́пит Ба́йру?
Она́ не знает, како́й подарок купить Ба́йру.

День рожд́ения Ба́йра

Меня́ зову́т Али́са. Я живу́ и учу́сь в Ирку́тске. У меня́ есть друг Ба́йр. Я по́мню, (that) что у него́ в суббо́ту день рожд́ения. Я не зна́ю, (where) где и (how) как Ба́йр бу́дет отмеча́ть свой день рожд́ения. Ду́маю, (that) что до́ма. Но, мо́жет быть, (if) если бу́дет хоро́шая пого́да, он бу́дет отмеча́ть свой день рожд́ения на приро́де с шашлы́ками и пригласи́т всех свои́х друзе́й!

Я не зна́ю, (who) кто бу́дет на дне рожд́ения Ба́йра. Зна́ю, (why) почему́ Ира не пойдёт к нему́ на день рожд́ения. Она́ не пойдёт, (because) потому́ что она́ больна́. Ми́ра то́же больна́, (that's why) поэто́му она́ бу́дет сиде́ть до́ма. Сейча́с эпиде́мия гри́ппа в го́роде. Я не зна́ю, (when) когда и (what) како́й подáрок я куплю́ Ба́йру?! Ду́маю, (that) что поеду́ по́сле университе́та в магази́н, (in order to) чтобы́ купи́ть ему́ подáрок.

23-12. 1) Listen to the conversations and circle the words you hear.

Разговóр 1

- Алло́, ма́ма?
- Да, Ира!
- Ма́ма, поздравля́ю тебя́ с Но́вым го́дом!
- Спасибо! Тебя́ то́же с Но́вым го́дом.

Разговóр 2

- Что ты подари́шь ма́ме на Де́нь ма́тери?
- Я ещё не зна́ю. А ты?
- Я хочу́ купи́ть цве́ты.
- Да, э́то са́мый хоро́ший подáрок!

23-13. 1) Listen to the conversation and fill in the blanks.

- Как вы отме́тили Но́вый год?
- Очень хорошо́. Бы́ло о́чень весе́ло!
- А что тебе́ подари́ли?
- Ма́ма с па́пой подари́ли мне но́вый компы́ютер. А сестра́ – но́вый филь́м «О́стров».

23-14. Интервью́.

Интервью́ 1

- a. Ка́кие пра́здни́ки отме́чает Андре́й Ива́нович?
Он отме́чает Но́вый год, Рожде́ство, дни рожде́ния.
- b. С ка́ким пра́здником его́ обы́чно поздравля́ет дочь?
Дочь обы́чно поздравля́ет его́ с Днём защи́тника Оте́чества.

Интервью́ 2

- a. Како́й люби́мый пра́здник Лёны?
Люби́мый пра́здник Лёны – Но́вый год!
- b. Почему́ ей нра́вится э́тот пра́здник?
Ей нра́вится э́тот пра́здник, потому́ что всегда́ весе́ло, она гуля́ет с друзья́ми всю ночь.

23-15. Праздники в России.

1. Ско́лько дней не рабо́тают на Но́вый год?

в. пять дней

2. Как обычно отмечают Новый год?

а. дарят подарки друг другу

б. идут в гости

с. приглашают гостей

3. 8 марта – это день

а. женщин

4. В каких странах празднуют День дурака?

а. в России

5. Какие из этих праздников новые в России?

д. День России

23-16. Праздники в России.

**Праздники в России
Holidays in Russia**

Январь
January

Самый любимый праздник в России – это Новый год. Его отмечают 31-го декабря. В этот день все дарят друг другу подарки, приглашают гостей или идут в гости к друзьям. На Новый год не работают 5 дней: каникулы начинаются 1-го января, а заканчиваются 5-го января. А 7-го января празднуют русское Рождество.

В январе празднуют также День студента. Уже три века 25-го января студенты отмечают в России свой праздник шумно и весело!

The favorite holiday in Russia is the New Year. It's celebrated on the 31st of December. On this day all people give gifts to each other, invite guests or visit their friends. People do not work for the five days after the New Year. The holiday starts on the 1st of January and ends on the 5th. And on the 7th of January Russian Christmas is celebrated.

In January they also celebrate Student's Day. For already three centuries, Russian students have jovially celebrated their holiday on the 25th of January.

Февраль
February

В февралé отмеча́ют День за́щитника Оте́чества. 23-е февралé в Росси́и – э́то пра́здник всех мужчи́н. В э́тот день им да́рят пода́рки и́ли про́сто поздравля́ют с пра́здником.

In February the Day of Defenders of the Fatherland is celebrated. The 23rd of February in Russia is the holiday of all men. On this day they are given gifts or simply wished well.

Ма́рт
March

8-го ма́рта отмеча́ют Ме́ждунаро́дный же́нский день. Э́то пра́здник же́нщин – мате́рей, же́н, ба́бушек, сесте́р, доче́рей, подру́г. В э́тот день мужчи́ны да́рят же́нщинам цветы́ и пода́рки, гото́вят за́втрак и́ли обе́д, приглаша́ют в рестора́н.

On the 8th of March International Women's Day is celebrated. This is the holiday of women – of mothers, wives, grandmothers, sisters, daughters, and girlfriends. On this day men give women flowers and gifts, cook breakfast or lunch, and invite them to restaurants.

А́прель
April

Пе́рвого а́преля в Росси́и пра́зднуют День дурака́. Э́тот пра́здник та́кже отмеча́ют, наприме́р, в Ита́лии, во Фра́нции, в Англии, в США и.т.д. В э́тот день все шу́тят! В Росси́и День дурака́ обы́чно начина́ется с шу́тки: «Встава́й! У́же 12 часо́в! На рабо́ту опозда́л/а!»

On the first of April in Russia, they celebrate April Fool's Day. This holiday is also celebrated, for example, in Italy, France, England, the USA, etc. On this day everyone jokes! In Russia April Fool's Day usually starts with the joke: “Wake up! It's already 12 PM! You're late for work!”

Ма́й
May

Пе́рвого ма́я отмеча́ют Пра́здник весны́ и труда́. Ра́ньше э́тот пра́здник называ́ли «Ме́ждунаро́дный день солида́рности тру́дящихся». 9-го ма́я отмеча́ют День Побе́ды. Э́то день оконча́ния Вели́кой Оте́чественной войны́². В э́тот день быва́ет вое́нный пара́д.

On the first of May they celebrate the Holiday of Spring and Labor. This holiday used to be called “International Day of Workers' Solidarity”. On the ninth of May they celebrate Victory Day. On this day the Great Patriotic War (WWII) ended. On this day there is a military parade.

Ию́нь
June

Сейча́с в Росси́и есть но́вые пра́здники. Так, наприме́р, 12-го ию́ня – День Росси́и. В э́тот

день была принята декларация о государственном суверенитете Российской Федерации³.

Now in Russia there are new holidays. For example, the 12th of June is Russia Day. On this day, a Declaration of state sovereignty of the Russian Federation was adopted.

Декабрь
December

12-е декабря – это День Конституции. 2-го декабря 1993 года была принята Конституция Российской Федерации.

The 12th of December is Constitution Day. The Constitution of the Russian Federation was adopted on the 2nd of December in 1993.

23-19. Открытка.

Господин Смирнов!

Поздравляем Вас с Новым годом. Желаю вам здоровья и счастья, любви

Дорогая Нина! Поздравляю тебя с днём рождения.

Тебе уже 20 лет!

Желаю тебе большого счастья и любви.

23-20. Как сказать по-русски?

1. Какие российские праздники ты знаешь/вы знаете?
2. Когда отмечают День Победы в России?
3. Когда отмечают Женский день в России?
4. Когда празднуют День студента в России?
5. Когда празднуют Рождество?
6. Когда День конституции?
7. Что тебе/вам подарили на день рождения?
8. Что ты подаришь/вы подарите на день рождения папе (маме, сестре, брату)?
9. Когда отмечают День отца и День матери?
10. Как ты будешь/вы будете праздновать Новый год?

23-21. День студента.

Student Day in Petersburg

On January 25 are city will celebrate Student Day. At 7 PM will be the first St. Petersburg student ball. This ball is organized by the company "Master Class" with the support of the government of St. Petersburg. The location: the St. Petersburg state Artistic -- Industrial Academy. Dress code: formal (evening gowns and tuxedos).

At 8 PM there will be open air festivities in Soljanoy pereulok. A fireworks show with the participation of the DJ's NIL, a performance by Break-command, circus acts, MadStyle, FIRE SHOW awaits everyone.

Address: 13 Soljanoy pereulok
at 11 PM fireworks

23-22. День рождения.

День рождения Венди. Ей 35 лет!!!!

В этом году я организовал (устроил) день рождения моей жены. Это был сюрприз для неё. Венди путешествовала по всему миру, была на всех континентах. Тема дня рождения: весь мир. Я не нашёл вино из Антарктиды и купил лед. На торте была карта мира. И я показывал видео о жизни Венди.

23-23. Review of numbers.

Когда день рождения ...

1. бабушки? 17 февраля. Ей будет 65 лет в этом году.
2. дедушки? 20 июня. Ему будет 70 лет в этом году.
3. мамы? 3 октября. Ей будет 41 год в этом году.
4. папы? 23 августа. Ему будет 48 лет в этом году.
5. сестры? 5 декабря. Ей будет 20 лет в этом году.
6. брата? 3 мая. Ему будет 26 лет в этом году.
7. сына? 15 марта. Ему будет 8 лет в этом году.
8. дочери? 28 июня. Ей будет 4 года в этом году.

Beginner's Russian © 2023 A. Kudyma, F. Miller, O.E. Kagan, all rights reserved
Answer Keys created by S. McCoy-Rusanova, E. Diehl, J. Witkowski
Chapter 23